



**КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

Distr.  
LIMITED

TD/L.377  
16 June 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

Одиннадцатая сессия  
Сан-Паулу, 13-18 июня 2004 года

**ПРОЕКТ ДОКЛАДА КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ ЕЕ ОДИННАДЦАТОЙ  
СЕССИИ,**

проходившей в Сан-Паулу, Бразилия,  
с 13 по 18 июня 2004 года

**Докладчик:** г-н Франсуа Леже (Франция)

## **ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ**

### **А. Открытие Конференции**

(Пункт 1 повестки дня)

1. Торжественная церемония открытия одиннадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию состоялась 14 июня 2004 года. С приветственными заявлениями выступили мэр Сан-Паулу г-жа Марта Суплиси и губернатор штата Сан-Паулу г-н Жералду Алкмин. Со вступительными заявлениями выступили премьер-министр Таиланда, принимающей страны ЮНКТАД Х, Его Превосходительство г-н Таксин Шинаватра; Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-н Кофи Аннан; Председатель Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-н Джулиан Хунт; а также президент Бразилии Его Превосходительство г-н Луис Инасио Лула да Силва. Генеральный секретарь ЮНКТАД г-н Рубенс Рикуперу отдал дань уважения профессору Селсу Фуртаду из Бразилии.

2. На первом пленарном заседании, состоявшемся также 14 июня 2004 года, с заявлениями выступили министр иностранных дел Таиланда, принимающей страны ЮНКТАД Х, Его Превосходительство д-р Суракиарт Сатиратай; министр иностранных дел Бразилии и Председатель ЮНКТАД XI Его Превосходительство г-н Селсу Аморим; Генеральный секретарь ЮНКТАД г-н Рубенс Рекуперу; а также Генеральный директор ВТО д-р Супачай Панитчпакди.

### **В. Выборы Председателя**

(Пункт 2 повестки дня)

3. На своем 265-м пленарном заседании (первом заседании сессии) 14 июня 2004 года Конференция путем аккламации избрала своим Председателем министра иностранных дел Бразилии Его Превосходительство г-на Селсу Аморима.

### **С. Учреждение сессионных органов**

(Пункт 3 повестки дня)

4. На своем 265-м заседании Конференция постановила учредить Комитет полного состава для рассмотрения конкретного основного пункта повестки дня, переданного ему

пленарным заседанием (пункта 8 повестки дня), и представления по нему доклада. В соответствии с правилом 63 правил процедуры Комитет полного состава учредит такие редакционные группы, которые могут потребоваться для выполнения его функций.

#### **D. Выборы заместителей Председателя и Докладчика**

(Пункт 4 повестка дня)

5. На этом же заседании Конференция постановила, что в состав ее Бюро будут входить 35 членов, включая Председателя, заместителей Председателя, Председателя Комитета полного состава и Докладчика Конференции. Она далее постановила, что состав Бюро должен формироваться исходя из необходимости обеспечения справедливого географического распределения, а именно: семь членов от Африки, семь - от Азии, семь - от Латинской Америки и Карибского бассейна, девять - от Группы В, четыре - от Группы D и один - от Китая. Конференция постановила отказаться от применения правила 58 Правил процедуры, в котором оговариваются процедуры избрания членов Бюро, и обнародовала следующий список избранных должностных лиц:

##### **Председатель Комитета полного состава:**

Г-н Цзукань Ша (Китай)

##### **Заместители Председателя:**

Г-н Керри Симмондс	(Барбадос)
Г-н Сергей Алейник	(Беларусь)
Г-н Петко Драганов	(Болгария)
Г-н Рауль дё ля Нуес Рамирес	(Куба)
Г-н Мирослав Сомоль	(Чешская Республика)
Г-н Поль Бийогхе Мба	(Габон)
Г-н Тассос Анастассиос Крикукис	(Греция)
Г-н Камал Нат	(Индия)
Г-н Том Китт	(Ирландия)
Г-н Кит Д. Найт	(Ямайка)
Г-н Руикиро Ямадзаки	(Япония)
Г-н Мукхиса Китуйи	(Кения)
Г-н Чогел Кохалла Майга	(Мали)
Г-н Мустафа Мекахоури	(Марокко)
Г-н Гуан Чандра Ачаруя	(Непал)

Г-н Ян до Йонг	(Нидерланды)
Г-н Адаму Данхума Идрис Вазири	(Нигерия)
Г-н Бьёрн Скогмо	(Норвегия)
Г-н Али Ас-Сунайди	(Оман)
Г-н Абдул Хафиз Шайх	(Пакистан)
Г-жа Лейла Рашид де Колес	(Парагвай)
Г-н Дэйвид Вайсман	(Перу)
Г-н Энрике А. Манало	(Филиппины)
Г-н Владимир И. Ткаченко	(Российская Федерация)
Г-жа Ава Гуэе Кебе	(Сенегал)
Г-н Джейараи Фернандопул	(Шри-Ланка)
Г-н Пьер-Луи Жирар	(Швейцария)
Г-н Суракиарт Сатиратай	(Таиланд)
Г-жа Элейн Джейдж	(Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
Г-н Ричард Т. Миллер	(Соединенные Штаты Америки)
Г-н Хесус Арнальдо Перес	(Венесуэла)
Г-н К.В. Мануонда	(Зимбабве)

**Докладчик:**

Г-н Франсуа Леже (Франция)

6. В соответствии со сложившейся в прошлом практикой Конференция приняла решение о том, что координаторы региональных групп будут принимать полномасштабное участие в работе Бюро.

**Е. Полномочия представителей на Конференции**

(Пункт 5 повестки дня)

**Назначение Комитета по проверке полномочий**

7. На своем 265-м заседании 14 июня 2004 года в соответствии с правилом 14 правил процедуры Конференция учредила Комитет по проверке полномочий в составе девяти членов. В соответствии со сложившейся в прошлом практикой этот Комитет должен был быть образован в составе тех же девяти государств, которые были назначены Генеральной Ассамблеей в состав Комитета по проверке полномочий на ее пятьдесят восьмой сессии, однако в случае отсутствия какого-либо из этих государств на Конференции

соответствующей региональной группе будет предложено найти замену. Таким образом, в состав Комитета по проверке полномочий вошли следующие государства: Кабо-Верде, Китай, Коста-Рика, Куба, Мьянма, Новая Зеландия, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки и Эфиопия. В Комитете председательствовала Мьянма.

**Г. Утверждение повестки дня**

(Пункт 6 повестки дня)

8. На своем 265-м заседании 14 июня 2004 года Конференция утвердила предварительную повестку дня своей одиннадцатой сессии (TD/391). (Утвержденную повестку дня см. в приложении I.)

-----